

## Loi

du

### modifiant la législation sur les allocations familiales

---

#### *Le Grand Conseil du canton de Fribourg*

Vu la modification du 18 mars 2011 de la loi fédérale du 24 mars 2006 sur les allocations familiales (LAFam);

Vu l'article 60 de la Constitution du canton de Fribourg du 16 mai 2004;

Vu le message du Conseil d'Etat du 19 mars 2012;

Sur la proposition de cette autorité,

#### *Décrète:*

- Art. 1** Modifications  
a) Allocations familiales

La loi du 26 septembre 1990 sur les allocations familiales (RSF 836.1) est modifiée comme il suit:

**Art. 1** 1. Champ d'application

La présente loi régit l'octroi de prestations, sous la forme d'allocations familiales, aux personnes exerçant une activité lucrative salariée ou indépendante, d'une part, et aux personnes sans activité lucrative de condition modeste, d'autre part.

**Art. 2 al. 2**

<sup>2</sup> En règle générale, la qualité d'employeur, de personne salariée, de personne exerçant une activité lucrative indépendante ou de personne sans activité lucrative est celle qui est définie par la législation fédérale sur l'assurance-vieillesse et survivants (AVS) et sur les allocations familiales (LAFam).

## Gesetz

vom

### zur Änderung der Gesetzgebung über die Familienzulagen

---

#### *Der Grosse Rat des Kantons Freiburg*

gestützt auf die Änderung vom 18. März 2011 des Bundesgesetzes vom 24. März 2006 über die Familienzulagen (FamZG);

gestützt auf den Artikel 60 der Verfassung des Kantons Freiburg vom 16. Mai 2004;

nach Einsicht in die Botschaft des Staatsrats vom 19. März 2012;

auf Antrag dieser Behörde,

#### *beschliesst:*

- Art. 1** Änderung bisherigen Rechts  
a) Familienzulagen

Das Gesetz vom 26. September 1990 über die Familienzulagen (SGF 836.1) wird wie folgt geändert:

**Art. 1** 1. Anwendungsbereich

Dieses Gesetz regelt die Gewährung von Leistungen in Form von Familienzulagen an Arbeitnehmende und Selbstständigerwerbende einerseits und an nichterwerbstätige Personen in bescheidenen Verhältnissen andererseits.

**Art. 2 Abs. 2**

<sup>2</sup> Als Arbeitgeber, Arbeitnehmende, Selbstständigerwerbende oder nichterwerbstätige Personen gelten in der Regel alle Personen, die nach den Bundesvorschriften über die Alters- und Hinterlassenenversicherung (AHV) und über die Familienzulagen (FamZG) als solche betrachtet werden.

**Art. 3 let. c**

*Abrogée*

**Art. 6 let. a, b et c (nouvelle)**

[Ont droit aux allocations familiales:]

- a) *ne concerne que le texte allemand;*
- b) les personnes exerçant une activité lucrative indépendante;
- c) les personnes sans activité lucrative de condition modeste, à l'exception des personnes bénéficiant des subsides de l'assistance publique fédérale.

**Art. 21** 3. Le cercle des ayants droit

- a) Les personnes exerçant une activité lucrative

<sup>1</sup> A droit aux allocations familiales toute personne salariée ou exerçant une activité lucrative indépendante.

<sup>2</sup> Pour une personne salariée, le droit aux allocations familiales prend naissance avec le droit au salaire et s'éteint avec lui. Pour une personne exerçant une activité lucrative indépendante, le droit naît le premier jour du mois au cours duquel l'activité indépendante débute et expire le dernier jour du mois au cours duquel l'activité indépendante cesse.

<sup>3</sup> La durée du droit aux allocations après expiration du droit au salaire et la concurrence de droit pour une personne ayant simultanément une activité lucrative indépendante et salariée ou en cas d'activités irrégulières sont réglées par la LAFam et son ordonnance.

**Art. 22 al. 3 (nouveau)**

<sup>3</sup> Les personnes qui sont obligatoirement assurées à l'AVS en tant que personnes salariées ou exerçant une activité lucrative indépendante et qui n'atteignent pas le revenu minimal visé à l'article 13 al. 3 LAFam sont également considérées comme sans activité lucrative.

**Art. 23 titre médian et al. 2 et 3 (nouveaux)**

1. Financement des allocations familiales

- a) en faveur des personnes exerçant une activité lucrative

**Art. 3 Bst. c**

*Aufgehoben*

**Art. 6 Bst. a (betrifft nur den deutschen Text), b und c (neu)**

[Anspruch auf Familienzulagen haben:]

- a) Arbeitnehmende;
- b) Selbstständigerwerbende;
- c) nichterwerbstätige Personen in bescheidenen Verhältnissen, mit Ausnahme der Personen, die von der eidgenössischen öffentlichen Fürsorge finanziell unterstützt werden.

**Art. 21** 3. Der Kreis der Anspruchsberechtigten

- a) Erwerbstätige

<sup>1</sup> Anspruch auf Familienzulagen haben alle Arbeitnehmenden und Selbstständigerwerbenden.

<sup>2</sup> Für Arbeitnehmende entsteht und erlischt der Anspruch auf Familienzulagen mit dem Lohnanspruch. Für Selbstständigerwerbende entsteht der Anspruch am ersten Tag des Monats, in dem die selbstständige Erwerbstätigkeit aufgenommen wird und erlischt am letzten Tag des Monats, in dem sie beendet wird.

<sup>3</sup> Die Dauer des Anspruchs auf Familienzulagen nach dem Erlöschen des Lohnanspruchs und die Anspruchskonkurrenz für eine Person, die gleichzeitig sowohl selbstständigerwerbend als auch arbeitnehmend ist, oder Fälle unregelmässiger Erwerbstätigkeit werden durch das FamZG und die dazugehörige Verordnung geregelt.

**Art. 22 Abs. 3 (neu)**

<sup>3</sup> Personen, die als Arbeitnehmende oder Selbstständigerwerbende in der AHV obligatorisch versichert sind und das Mindesteinkommen nach Artikel 13 Abs. 3 FamZG nicht erreichen, gelten ebenfalls als nichterwerbstätige Personen.

**Art. 23 Artikelüberschrift und Abs. 2 (neu) und 3 (neu)**

1. Finanzierung der Familienzulagen

- a) zugunsten von Erwerbstätigen

<sup>2</sup> Le financement des allocations familiales en faveur des personnes exerçant une activité lucrative indépendante est assuré par les contributions en espèces de celles-ci, fixées en pour-cent de leur revenu soumis à cotisations personnelles AVS/AI/APG, jusqu'au montant maximal du gain assuré dans l'assurance-accidents obligatoire.

<sup>3</sup> Le taux de contribution sur les salaires et les revenus pour une personne salariée ou une personne exerçant une activité lucrative indépendante est identique au sein d'une même caisse de compensation.

**Art. 26** 1. Régime des personnes exerçant une activité lucrative  
a) Organes d'application

L'application du régime des allocations familiales en faveur des personnes exerçant une activité lucrative est confiée aux caisses de compensation au sens de l'article 14 LAFam.

**Art. 29 let. b**

[Une caisse de compensation professionnelle ou interprofessionnelle peut être reconnue par le Conseil d'Etat:]

b) si elle groupe au moins 100 affiliés ou employeurs fribourgeois occupant 400 personnes salariées et avec au moins 200 enfants donnant droit aux allocations familiales;

**Art. 34 let. c**

[Sont obligatoirement affiliés à la Caisse cantonale de compensation pour allocations familiales:]

c) les employeurs et les personnes exerçant une activité lucrative indépendante qui ne sont pas affiliés à une caisse pour allocations familiales prévue à l'article 14 let. a ou c LAFam.

**Art. 35 al. 1**

<sup>1</sup> L'Etablissement cantonal des assurances sociales est responsable du contrôle de l'affiliation des employeurs et des personnes exerçant une activité lucrative indépendante assujettis à la présente loi.

**Art. 2** b) Structures d'accueil extrafamilial de jour

La loi du 9 juin 2011 sur les structures d'accueil extrafamilial de jour (LStE) (RSF 835.1) est modifiée comme il suit:

<sup>2</sup> Die Finanzierung der Familienzulagen zugunsten der Selbstständigerwerbenden wird durch deren Barbeiträge sichergestellt; diese werden in Prozenten des Lohns, für den Beiträge an die AHV/IV/EO bezahlt werden müssen, jedoch höchstens des in der obligatorischen Unfallversicherung versicherten Verdiensts, festgesetzt.

<sup>3</sup> Auf den Einkommen und den Verdiensten der Arbeitnehmenden und der Selbstständigerwerbenden wird innerhalb der gleichen Ausgleichskasse der gleiche Beitragssatz erhoben.

**Art. 26** 1. Für die Erwerbstätigen geltende Ordnung  
a) Durchführungsorgane

Der Vollzug der Familienzulagenordnung für die erwerbstätigen Personen obliegt den Ausgleichskassen nach Artikel 14 FamZG.

**Art. 29 Bst. b**

[Eine berufliche oder zwischenberufliche Ausgleichskasse kann vom Staatsrat anerkannt werden, wenn sie:]

b) mindestens 100 freiburgische Mitglieder oder Arbeitgeber umfasst, die 400 Arbeitnehmende mit 200 anspruchsbegründenden Kindern beschäftigen.

**Art. 34 Bst. c**

[Der kantonalen Ausgleichskasse für Familienzulagen werden obligatorisch angeschlossen:]

c) Arbeitgeber und Selbstständigerwerbende, die keiner Kasse für Familienzulagen nach Artikel 14 Bst. a oder c FamZG angeschlossen sind.

**Art. 35 Abs. 1**

<sup>1</sup> Die Kantonale Sozialversicherungsanstalt ist verantwortlich für die Kontrolle der Mitgliedschaft der Arbeitgeber und der Selbstständigerwerbenden, die diesem Gesetz unterstellt sind.

**Art. 2** b) Familienergänzende Tagesbetreuungseinrichtungen

Das Gesetz vom 9. Juni 2011 über die familienergänzenden Tagesbetreuungseinrichtungen (FBG) (SGF 835.1) wird wie folgt geändert:

**Art. 10 titre médian et al. 1 et 3, 1<sup>re</sup> phr.**

b) des employeurs et des personnes exerçant une activité lucrative indépendante

<sup>1</sup> Les structures soutenues par l'Etat bénéficient également d'une contribution des employeurs et des personnes exerçant une activité lucrative indépendante.

<sup>3</sup> La contribution est encaissée auprès des employeurs et des personnes exerçant une activité lucrative indépendante et versée à l'Etat. (...).

**Art. 11 al. 1, 2<sup>e</sup> phr.**

<sup>1</sup> (...). Ce soutien [*celui des communes*] couvre les coûts qui ne sont pas pris en charge par les parents, l'Etat, les employeurs et les personnes exerçant une activité lucrative indépendante.

**Art. 12 al. 1, phr. intr., et al. 2, 2<sup>e</sup> phr.**

<sup>1</sup> Le soutien financier de l'Etat, des employeurs et des personnes exerçant une activité lucrative indépendante est accordé si la structure:

...

<sup>2</sup> (...). Le tarif le plus haut ne dépasse pas le prix coûtant de la prestation, après déduction des subventions de l'Etat et du soutien des employeurs et des personnes exerçant une activité lucrative indépendante. (...).

**Art. 3** c) Formation professionnelle

La loi du 13 décembre 2007 sur la formation professionnelle (LFP) (RSF 420.1) est modifiée comme il suit:

**Art. 68 al. 1**

<sup>1</sup> La contribution patronale est versée par tous les employeurs et toutes les personnes exerçant une activité lucrative indépendante, au sens de la législation sur les allocations familiales.

**Art. 4** Entrée en vigueur et referendum

<sup>1</sup> Le Conseil d'Etat fixe la date d'entrée en vigueur de la présente loi.

<sup>2</sup> La présente loi est soumise au referendum législatif. Elle n'est pas soumise au referendum financier.

**Art. 10 Artikelüberschrift und Abs. 1 und 3, 1. Satz**

b) der Arbeitgeber und der Selbstständigerwerbenden

<sup>1</sup> Die vom Staat unterstützten Einrichtungen erhalten zusätzlich einen Beitrag der Arbeitgeber und der Selbstständigerwerbenden.

<sup>3</sup> Der Beitrag wird bei den Arbeitgebern und bei den Selbstständigerwerbenden eingezogen und dem Staat überwiesen. (...).

**Art. 11 Abs. 1, 2. Satz**

<sup>1</sup> (...). Dieser Beitrag [*derjenige der Gemeinden*] deckt die Kosten, die weder von den Eltern noch vom Staat, den Arbeitgebern oder den Selbstständigerwerbenden gedeckt werden.

**Art. 12 Abs. 1, Einleitungssatz, und Abs. 2, 2. Satz**

<sup>1</sup> Der finanzielle Beitrag des Staates, der Arbeitgeber und der Selbstständigerwerbenden wird gewährt, wenn die Einrichtung:

...

<sup>2</sup> (...). Der Höchstarif darf den kostendeckenden Preis der Leistung nach Abzug der Beiträge des Staates, der Arbeitgeber und der Selbstständigerwerbenden nicht übersteigen. (...).

**Art. 3** c) Berufsbildung

Das Gesetz vom 13. Dezember 2007 über die Berufsbildung (BBiG) (SGF 420.1) wird wie folgt geändert:

**Art. 68 Abs. 1**

<sup>1</sup> Der Arbeitgeberbeitrag wird von allen Arbeitgebern und allen Selbstständigerwerbenden im Sinne der Gesetzgebung über die Familienzulagen entrichtet.

**Art. 4** Inkrafttreten und Referendum

<sup>1</sup> Der Staatsrat bestimmt das Inkrafttreten dieses Gesetzes.

<sup>2</sup> Dieses Gesetz untersteht dem Gesetzesreferendum. Es untersteht nicht dem Finanzreferendum.